

County of Santa Clara

Public Health Department

Health Officer
976 Lenzen Avenue, 2nd Floor
San José, CA 95126



CẬP NHẬT: Quá Liều Opioid do Thuốc Giả Mạo

NGÀY: Ngày 30 Tháng 9 Năm 2019

KÍNH GỞI: Các trường học, chương trình sau giờ học, các tổ chức phụ huynh và giáo sư, và các tổ chức phục vụ giới trẻ.

NGƯỜI GỞI: Bs. Sara H. Cody, Viên Chức Y Tế và Giám Đốc Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara

Trước đây, quý vị đã nhận được văn thư Khuyến Cáo về Y Tế của tôi nói về những viên thuốc giả mạo có chứa hóa chất Fentanyl rất mạnh và nguy hiểm chết người. Văn thư này cung cấp thêm chi tiết, đặc biệt là về Naloxone cùng với sự hướng dẫn để nói chuyện với giới trẻ.

Tại sao việc này quan trọng?

Fentanyl là một loại thuốc có tác dụng giống như á phiện (opioid) rất mạnh — gấp 80-100 lần mạnh hơn morphine (á phiện) — và chỉ cần xử dụng một số lượng nhỏ cũng có thể gây tình trạng quá liều thuốc và tử vong. Viên Chức Giáo Nghiệm Y Khoa của Quận Hạt đã báo cáo 44 trường hợp tử vong vì thuốc opioid * từ Tháng 1, 2019 đến 31 Tháng Tám, 2019. Trong số 44 trường hợp tử vong này thì 11 trường hợp có liên quan đến Fentanyl, và có những thiếu niên 15 và 16 tuổi đã chết. Trong số các trường hợp tử vong này có nhiều cái chết có liên quan đến các viên thuốc giả mạo này, bên trong thì có chứa hóa chất Fentanyl, nhưng được làm với bề ngoài trông giống như viên thuốc 30 mg Oxycodone được cấp theo toa của bác sĩ. Những người uống viên thuốc giả mạo này vẫn nghĩ rằng họ đang uống thuốc Oxycodone, và cũng không biết rằng họ đang uống một liều Fentanyl cao đến chết người.

Thuốc giả mạo là thuốc gì?

Nhiều viên thuốc opioid (thuốc có tác dụng như á phiện) hiện nay được làm bởi các tổ chức làm thuốc giả mạo. Các viên thuốc này không phải do nhà thuốc cấp phát, không phải lấy cấp từ nhà thuốc và cũng không phải được bán ra từ các công ty dược phẩm chính thức. Bề ngoài của các viên thuốc giả mạo này không ghi đúng với chất thuốc chứa bên trong viên thuốc. Đây là các viên thuốc giả mạo được làm cho có bề ngoài trông giống như thuốc thật do bác sĩ cấp toa.

Tất cả mọi người đều không nên uống thuốc mà không trực tiếp lấy từ nhà thuốc. Những viên thuốc mà một người bạn cho, hoặc thuốc mua lại từ một người khác cũng đều không được uống. Uống các loại thuốc này có thể có hậu quả chết người.

Những việc gì đang được thực hiện?

Ông Biện Lý Quận và rất nhiều cơ quan thi hành luật pháp trong toàn quận hạt đã khám phá được là các viên thuốc giả mạo có chứa Fentanyl này đang được lưu hành rộng rãi trong khắp quận hạt và tiểu bang, và đã tịch thu nhiều số lượng lớn thuốc giả mạo này từ nhiều địa điểm khác nhau trong khắp

quận hạt. Sở Y Tế Công Cộng đã báo động cho các bác sĩ và cơ sở chăm sóc sức khỏe. Biện Lý Quận đang làm việc mật thiết với Sở Y Tế Công Cộng và các cơ quan khác để lập ra một Nhóm Đáp Ứng Nhanh.

Vì lý do có hai trường hợp tử vong ở tuổi thiếu niên, Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara muốn bảo đảm rằng các giáo sư và những người làm việc với các thanh thiếu niên và những người trẻ tuổi, phải có sự hiểu biết về các thuốc giả mạo và biết những gì cần phải lưu ý. Sở Y Tế đang làm việc với các cơ quan bạn trong nỗ lực truyền đạt thông tin để thông báo cho cộng đồng biết về mối hiểm họa mà các viên thuốc giả mạo gây ra.

**Các số liệu này sẽ thay đổi khi Viên Chức Giáo Nghiệm Y Khoa tiếp tục nhận thêm báo cáo ngộ độc của các trường hợp đang còn trong vòng điều tra.*

Tôi phải có hành động gì?

Quý vị cần biết các dấu hiệu và triệu chứng của người dùng quá liều thuốc opioid (thuốc có tác dụng như á phiện). Các dấu hiệu và triệu chứng bị quá liều bao gồm cái đầu gật gù liên tục, ngủ trong lớp học, mi mắt sụp xuống, con ngươi thu nhỏ lại, có vẻ như “ở thế giới khác”, không thể tỉnh ngủ, bôn, vv... Những người cũng có các triệu chứng này nhưng do bị áp lực căng thẳng trong cuộc sống hoặc vì thiếu ngủ thì vẫn tỉnh thức được; người dùng quá liều thuốc thì không thể tỉnh dậy được. Có một loại thuốc tên là Naloxone (thương hiệu là Narcan®), thuốc này có thể giải độc khi bị quá liều opioid. Thuốc này thường có ở dạng thuốc xịt mũi hoặc thuốc chích. Khi xử dụng cho người đang bị quá liều thì Naloxone có thể hồi phục sự hô hấp trong vòng 2-8 phút.

Luật của tiểu bang California cho phép các Dược Sĩ bán Naloxone mà không cần toa của bác sĩ. Các Dược Sĩ phải cố vấn và chỉ dẫn bất cứ người nào đến mua Naloxone. Nên liên lạc với nhà thuốc để xác nhận là họ có dự trữ Naloxone.

Ngoài ra, Santa Clara County Opioid Overdose Prevention Project (Dự Án Ngăn Ngừa Quá Liều Opioid của Hạt Santa Clara) có các lớp huấn luyện về Naloxone và cung cấp các túi thuốc, mỗi Thứ Sáu, từ 1 đến 2 giờ chiều, tại các địa điểm sau đây:

- Central Valley Clinic, 2425 Enborg Lane, San Jose
- Alexian Health Clinic, 2101 Alexian Drive, Suite B, San Jose
- South County Clinic, 90 Highland Avenue, Building J, San Martin

Xem trang mạng sccgov.org/sccoopp hoặc gửi email đến SCCOOPP@hhs.sccgov.org để biết thêm chi tiết.

Tôi có thể nói gì với những người trẻ tuổi?

Nên nhớ những điểm chính cần nói với những người trẻ là:

- Thuốc giả mạo có thể giết người.
- Không uống thuốc mà em (hoặc cha/mẹ/người giám hộ thường lấy thuốc cho em) không trực tiếp lấy từ một nhà thuốc.
- Không uống các viên thuốc mà một người bạn cho.
- Không mua các viên thuốc của những người bạn hoặc của người khác.
- THUỐC GIẢ MẠO trông giống như các viên thuốc thật, nhưng có thể làm chết người.

Xin quý vị phổ biến rộng rãi nội dung của bản Khuyến Cáo về Y Tế này. Cảm ơn quý vị.

Tôi có thể tìm hiểu thêm thông tin ở đâu?

Thông tin tổng quát về tệ nạn sử dụng opioid (thuốc có tác dụng như á phiện):

- [cdc.gov/opioids](https://www.cdc.gov/opioids)
- [hhs.gov/opioids/about-the-epidemic](https://www.hhs.gov/opioids/about-the-epidemic)

Muốn biết thêm thông tin về thuốc giả mạo, xem tại:

- [safemedicines.org/policymakers-media/fentanyl-pills-ravaging-american-communities](https://www.safemedicines.org/policymakers-media/fentanyl-pills-ravaging-american-communities)



JEFFREY F. ROSEN
District Attorney

BRIAN J. BUCKELEW
Supervising Deputy District
Attorney, Narcotics Unit

September 10, 2019

PUBLIC HEALTH WARNING

**MAJOR UPTICK IN FATAL FENTANYL OVERDOSES AND SEIZURES OF
COUNTERFEIT 30-MG OXYCODONE PILLS CONTAINING FENTANYL**

Since June 2019, Law Enforcement Agencies in Santa Clara County have seized a large number of counterfeit 30-milligram Percocet pills that contain fentanyl—not oxycodone hydrochloride—as their sole active ingredient. The seizures have occurred all across the county, by different law enforcement agencies, and from different subjects. The tablets visually appear to be the pharmaceutically manufactured version—they are circular in shape, light blue to light green in color, and have an “M” inside a square stamped on one side and a “30” stamped on the other side. Numerous fatal overdoses have been tied to these tablets, with a strong uptick in fatal overdoses in August 2019.

This office still continues to see the presence of fentanyl in counterfeit Xanax “bars” and other pills, in heroin and, increasingly, in powder cocaine.

Brian Buckelew

Brian Buckelew
Supervising Deputy District Attorney,
Narcotics Unit

